



53. Internationaler Berner Damen-Cup

27. – 30. Januar 2022

<https://www.youtube.com/user/curlingchampionstour>

<https://worldcurlingtour.org/>

CB CURLING
BERN
Sport • Events • Gastronomie

Bank
Banque
Banca

CLER

B
HOTEL BERN
Seminar | Volkshaus 1914 | Attika-Bar

GVB
Wir versichern Ihr Gebäude.





Druckerei Ruch AG



ClimatePartner

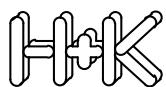
regiONal drucken

Druckerei Ruch AG Ittigen www.ruchdruck.ch

Ingenieurbüro für:
-Haustechnik
-Fachkoordination
-Energiesanierung

Kasernenstrasse 17
3600 Thun
Tel. 033 225'25'45
Fax. 033 225'25'46

Wir wünschen Ihnen gute Kameradschaft und "gut Stei"



PLANUNGS AG
HEIZUNG LUEFTUNG SANITAER



Grusswort / Greeting



Willkommen in Bern!

Curlingspieler erhalten manchmal nicht den sportlichen Respekt, den sie eigentlich verdient hätten. Curlingspielerinnen schon gar nicht. Curling sei kein echter Sport, sondern vielmehr ein Spiel – so die Kritik von ein paar selbsternannten Experten. Doch woher könnte eine solche Einschätzung stammen? Weshalb sollte der spielerische Charakter dem Curling den sportlichen Teil abspenstig machen? Fussball, Eishockey und Rugby sind vorderhand auch «nur» Spiele – doch niemand würde jemals behaupten, es seien keine richtigen Sportarten.

Es mag vielleicht daran liegen, dass Curling, trotz einer etwa 500 Jahre alten Geschichte, eher kein Sport für die Massen ist. Das hat auch etwas mit der Vergangenheit des Curlings zu tun. In der Schweiz waren es vor allem feine englische Touristen und Touristinnen, die in den Bergkurorten in den damals neu gegründeten Clubs den Curling-Stein übers Eis gleiten liessen. Seinerzeit wurde Curling tatsächlich eher zum Zeitvertreib gespielt.

Doch um heute im Curling mit den Besten mithalten zu können, braucht es nicht nur ein enormes technisches Können, sondern auch taktisches Ge-schick und eine grosse Portion mentale Stärke.

Ich freue mich deshalb sehr, dass in Bern vom 27. – 30. Januar 2022 endlich wieder auf höchstem Niveau Curling gespielt wird. Die besten Damen Teams aus dem In- und Ausland werden sich dann in der Hauptstadt messen. Ich wünsche dem gesamten Organisationsteam für die Austragung des 53. Internationalen Damen Cups nur das Beste und den Zuschauerinnen und Zuschauern viele spannende Partien und am Ende verdiente Siegerinnen. Allen Helferinnen und Helfern danke ich herzlich für ihren Einsatz.

Alec von Graffenried
Stadtpräsident



Welcome to Berne!

Curling players sometimes do not receive the respect they deserve as athletes. And female curling players even less so. According to a few self-proclaimed «experts», curling is not a real sport but rather a game. But what could be the reason for such an assessment? Why should the characteristics of a game take away the sporting part of curling? After all, soccer, ice hockey or rugby are first and foremost «only» games as well – however, nobody would ever dare to argue these were not real sports.

Maybe, it is because despite its history of more than 500 years, curling is not really a sport for the masses. This in itself has something to do with the sport's past. In Switzerland, it was mainly fine English Gentlemen and Ladies who, as tourists, indulged in the past time of letting stones glide across icy surfaces while being part of a newly founded club in a Swiss mountain resort. In those times, curling truly was played rather as a pastime than a sport. But to compete with today's world elite in curling, one does not only need an enormous technical skill, but also tactical aptitude and a great amount of mental strength.

I am therefore very pleased that curling will finally be played again at the highest level in Berne from 27 to 30 January 2022. The best Ladies teams from Switzerland and abroad will compete in the capital. To the entire OC, I wish only the best for the 53rd edition of the International Bernese Ladies Cup, to the spectators many exciting games and to the teams, a well-deserved winner in the end. Finally, I would like to sincerely thank all volunteers for their commitment.

Alec von Graffenried
Mayor

VOLKSHAVS 1914

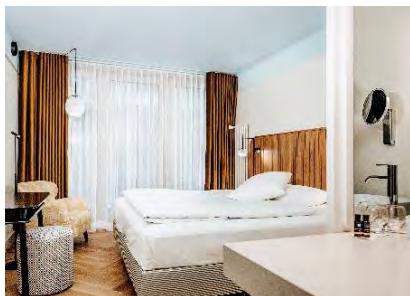
RESTAURANT | BAR



Hotel, Restaurant, Bar & Seminar

Das Best Western Plus Hotel Bern liegt im Zentrum der Altstadt, nur fünf Gehminuten vom Bahnhof entfernt. Das Hotel besticht durch seine hervorragende Lage direkt an der historischen «Zytglogge» und bei der Französischen Kirche.

Die geschichtsträchtige Fassade verbirgt ein modernes, klimatisiertes Interieur mit 116 Zimmer, 7 helle Seminarräume, hoteleigenem Restaurant „Volkshaus 1914“ sowie eine Rooftop Terrasse „Attikabar“. Das Hotel Bern ist der ideale Ausgangspunkt für eine Shoppingtour in den historischen «Lauben» (Arkaden) Berns oder für ein klassisches Sightseeing in der charmanten Zähringerstadt.



Best Western Plus Hotel Bern | Zeughausgasse 9 | 3011 Bern
Tel: +41 (0) 31 329 22 22 | reception@hotelbern.ch | www.hotel-bern.ch

Willkommen in Bern / Welcome to Berne

Willkommen in Bern

**Sehr geehrte Damen und Herren
Sehr geehrte Sponsoren, Donatoren
und Inserenten
Liebe Spielerinnen und Betreuer**

Ich begrüsse sie alle herzlich zur 53. Ausstragung des internationalen Berner Damen Cups. Nach dem wir Pandemie bedingt das erste Mal in der Geschichte unseres langjährigen Traditionsturniers keine Wettkämpfe im 2021 durchführen konnten, freuen wir uns nun um so mehr wieder einen Weltklasse Event für das Damencurling anbieten zu können.

Mit unserem Datumswechsel auf Ende Januar sind wir uns bewusst, dass wir im Olympiajahr die Teams, welche nach Peking reisen, nicht in Bern sehen werden. Ihre Vorbereitungszeit lässt dies fast nicht zu. Nicht desto trotz hat sich unser Olympia Team und zweifache Weltmeisterinnen mit Skip Silvana Tirinzoni zu einer Teilnahme entschlossen. Wir begrüßen sie herzlich in Bern und wünschen ihnen für die Olympischen Spiele in China viel Erfolg. Dazu haben wir etliche Top Teams aus diversen Ländern sowie die gesamte Schweizer Elite inklusive den besten Juniorinnen Teams am Start. Sie alle werden für spannende Spiele besorgt sein und möchten gerne als Siegerteam am Sonntag zuoberst stehen. Die teilnehmenden Teams sind hier im Programmheft und auf unserer Homepage aufgeführt.

Nach über 20 Jahren dürfen wir in diesem Jahr ein letztes Mal unseren treuen Sponsor, die Bank Clér, begrüßen. Eine tolle Partnerschaft geht damit zu Ende. An dieser Stelle möchten wir uns herzlich für die jahrelange Unterstützung sowie die angenehme Zusammenarbeit bedanken. Die daraus entstandenen Kameradschaften mit Peter Hofer und Jürg Umhang bleiben uns als schöne Erinnerung und es war stets eine Freude mit euch zusammen den IBDC durchzuführen.

Seit Jahren dürfen wir auch auf die Unterstützung von weiteren Sponsoren, Donatoren und Inserenten zählen. Wir sind allen dafür sehr dankbar. Ohne euch wäre die Durchführung dieses Events nicht möglich. Auf unserer Homepage, im Programmheft sowie auf unseren Social-Media-Kanälen, sind alle ersichtlich. Berücksichtigt sie doch bitte bei Bedarf oder bei euren nächsten Einkäufen.

An unserem Anlass braucht es viele freiwillige Helfer. Sei dies als Fahrer, TV Übertrager, Fotograf, Spieleiter, Bäcker oder Apérohersteller. An diesen vier Tagen wird viel ehrenamtliche Arbeit geleistet ohne die ein solcher Event nicht stattfinden könnte. Ihnen allen, sowie meinen Kollegen vom OK, gehört mein aufrichtiger Dank.

Nun wünschen wir allen Teams erfolgreiche Spiele, «gut Schtei» und vier unvergessliche Tage hier in Bern.

Anita Jäggi, OK-Präsidentin



Welcome to Berne

**Ladies and Gentlemen,
esteemed sponsors, donors
and advertisers,
dear players**

I welcome you to the 53rd edition of the International Bernese Ladies Cup. We are very pleased that, after the pandemic induced pause of our traditional and long-standing event in 2021, we are once again able to offer our players a world class event in ladies curling. Moving our event date to the end of January unfortunately means that in an Olympic year, the teams travelling to Beijing are not able to come to Berne. The preparation leading up to the Olympic Games hardly allows for it. Nevertheless, our own Swiss Olympic team and two times World Champions skipped by Silvana Tirinzoni has decided to participate at this year's tournament. We warmly welcome them to Berne and wish the team every success at the Olympic curling tournament in China. In addition, the field features countless top teams from various countries, the entire elite of Swiss women's curling and the very best junior ladies' teams. All of them will provide us with thrilling games and will want to be crowned the winner on Sunday evening. You can find the participating teams here in our programme as well as on our website.

After more than 20 years, this is the last time that we welcome our faithful main sponsor, Bank Clér. A terrific partnership comes to an end. We would like to take this opportunity to sincerely thank them for their long-lasting support and fruitful collaboration. The comradeship with Peter Hofer and Jürg Umhang that has flown from this relationship will be a lasting memory. It was always a great pleasure to conduct the International Bernese Ladies Cup together with the two of you.

For many years, we have also been able to count on the support of a number of other sponsors, donors and advertisers. For that, we are very thankful to each of them. Without you, the conduct of such an event would simply not be possible. You can find all supporters on our website, in this programme and on our social media channels. Please do consider them when you next go shopping or have a need in their field of expertise.

At our event, we are also in need of many volunteers, be it the drivers, the tv crew, photographer, game masters, bakers or "aperitif makers". Many volunteer hours are spent on the tasks carried out by them during the present four days. Without these efforts, the event could not take place either. To all the volunteers and to my fellow members of the organising committee, I give my sincere thanks.

It remains to wish all teams successful matches, good curling (or «gut Stei» as we say in Berne) and four memorable days here in Berne.

Anita Jäggi, Head of the Organising Committee

Organizingcommittee



v.l.n.r. hinten: Stefan Signer, Game schedule / Webmaster • Corinne Tschanz, Sponsoring / Marketing • Paul Ruppen, Events • Anita Jäggi, President / Teamcontact • Sandra Bracher, Program • Beatrice Nicaise, Finances • Michèle Jäggi, Social media / Communication

v.l.n.r. unten: Isabel Kurt, Secretary • Andreas Rufer, Game master • Isabelle von Niederhäusern, Vice-president / Teamcarer • Marlis Kurt Advertisment / Vice-president • Erich Nyffenegger, Transport

IN UNSEREM HAUS SITZEN SIE SHOT.



RESTAURANT & BAR
CALEDONIA

Bei uns gibt's das Beste für die ganze Mannschaft.
Reservieren Sie unter info@caledonia-bern.ch oder 031 331 99 40.

Tournament Schedule



Thursday, January 27th 2022

Donnerstag, 27. Januar 2022

2.00 – 3.00 p.m.	Practice
3.30 – 4.30 p.m.	Practice
5.30 – 6.30 p.m.	Practice
7.00 p.m.	Spaghetti dinner in the Hotel Bern for all teams who stay in the Hotel.

Friday, January 28th 2022

Freitag, 28. Januar 2022

1 st draw 9.00 a.m.	Sheet 1 SCO (MacDonald) - SUI (Hürlimann)
	Sheet 2 ITA (Constantini) - SUI (Keiser)
	Sheet 3 SUI (Tirinzoni) - SWE (Moberg)
	Sheet 4 SUI (Schori) - SCO (Farmer)
	Sheet 5 SWE (Wrana) - LAT (Stabulniece)
	Sheet 6 GER (Jentsch) - SUI (Rieder)
	Sheet 7 SUI (Müller) - CZE (Baudyšová)
	Sheet 8 SUI (Wüest) - SCO (Morrison)
Draws at:	2.00 p.m. / 7.00 p.m.
2.00 – 5.00 p.m.	Free cakes and sweets for all teams in the restaurant Caledonia, as long as it lasts.
5.30 – 7.00 p.m.	Dinner for all teams is offered in the restaurant Caledonia.
6.30 p.m.	Welcome drink for our sponsors and guests at the Curlingbahn Allmend, Mingerstrasse 16, 3014, Bern, 1 st floor left. Offered by: - Kanadalachs, Reinhard Kocher - Sportgastro AG, Restaurant Caledonia - Curling Club Bern Capitals

Saturday, January 29th 2022

Samstag, 29. Januar 2022

Draws at:	9.00 a.m. / 2.00 p.m.
2.00 a.m.	Skins game
7.00 p.m.	Quarter finals
2.00 – 5.00 p.m.	Free cakes and sweets for all teams in the restaurant Caledonia, as long as it lasts.
5.30 – 7.00 p.m.	Dinner for all teams is offered in the restaurant Caledonia.

Sunday, January 30th 2022

Sonntag, 30. Januar 2022

9.00 a.m.	Semi-finals
1.30 p.m.	Finals

NEW date! IBDC 2023 – January 26. – 29.

Sponsoren & Donatoren

Herzlichen Dank an unsere Sponsoren und Donatoren und allen CurlierInnen vom CC Bern-Capitals für die Unterstützung des Damen Spalten-Curling-Events

Bank
Banque
Banca

CLER

CB CURLING
BERN
Sport • Events • Gastronomie

SWISSLOS
Sportfonds
Kanton Bern

HOTEL BERN
Seminar | Volkshaus 1914 | Attika-Bar

christen **garten-** und
landschaftsbau ag

SPORT
GASTRO

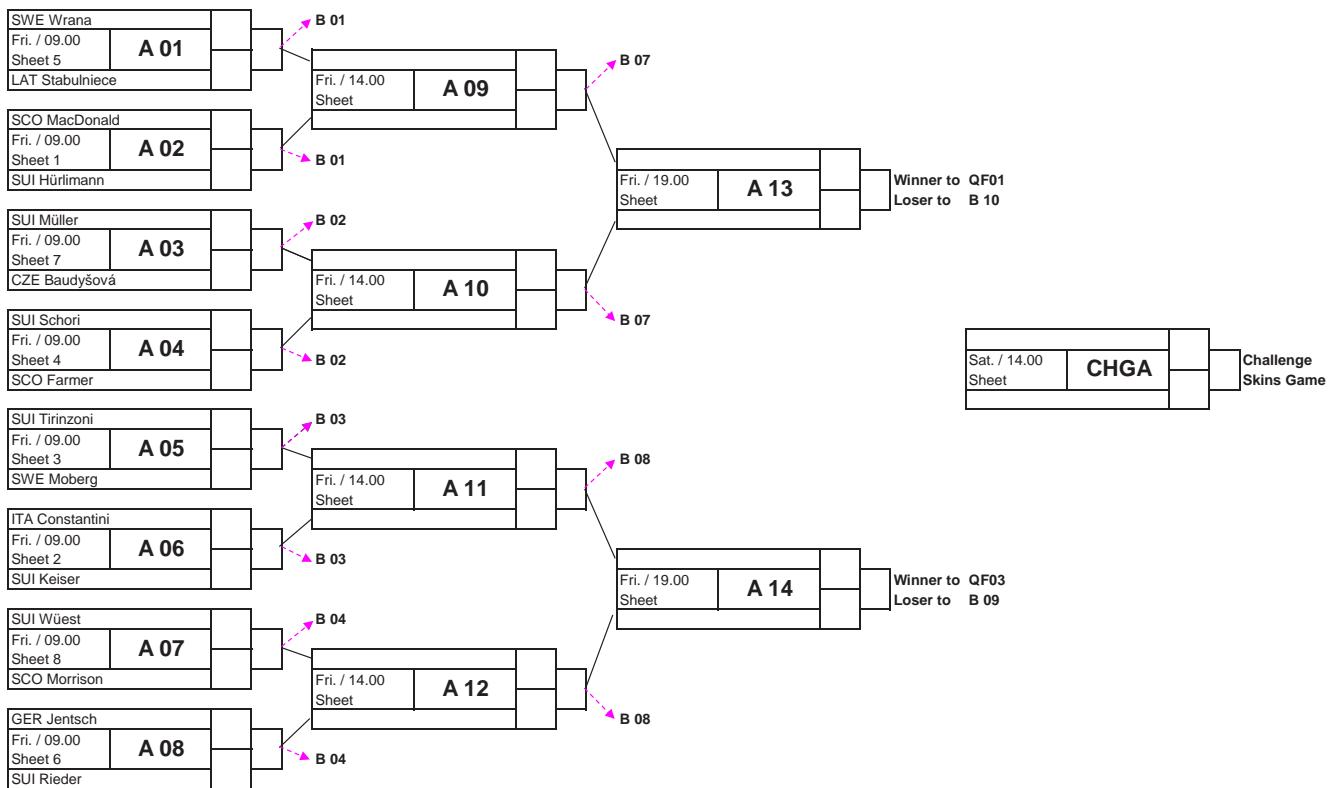
R
C
FORK
RESTAURANT & BAR
CALEDONIA
EIN BETRIEB DER SPORTGASTRO AG

Bieri
Gemüse- und Früchte Engros

**ROLF
GERBER AG
BERN**
ELEKTRO-, TELEFON- UND EDV-INSTALLATIONEN



Bäckerei Konditorei Café



Rinkzuteilungen können, wenn notwendig, geändert werden / sheets may be changed if necessary

RISTORANTE
DOLCEVITA
OSTERIA DEI GOLOSI

Scheibenstrasse 25, 3014 Bern
Telefon 031 331 55 15
www.la-dolcevita.ch, info@la-dolcevita.ch

Sonntag geöffnet!

quintus-cerebri.ch
Mental Coaching

+41 79 785 62 16 • CH - 3604 Thun

PAULI
LANDMASCHINEN

· Motorgeräte · Traktoren · Service

Kleinroth 385 · 3507 Biglen · Tel. 031 701 14 47 · pauli-biglen.ch

elvadata
IT business processes

- BUSINESS SOFTWARE
- CLOUD SERVICES
- IT SERVICES
- OUTPUT SERVICES

ELVADATA AG | Schützenstrasse 10 | CH-3052 Zollikofen | Telefon 031 910 37 00 | elvadata.ch

Unsere Hallensponsoren



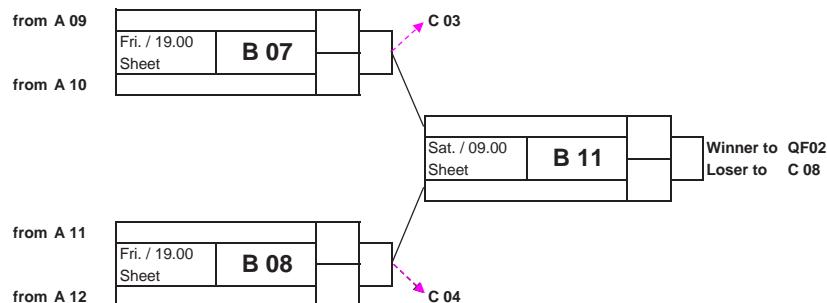
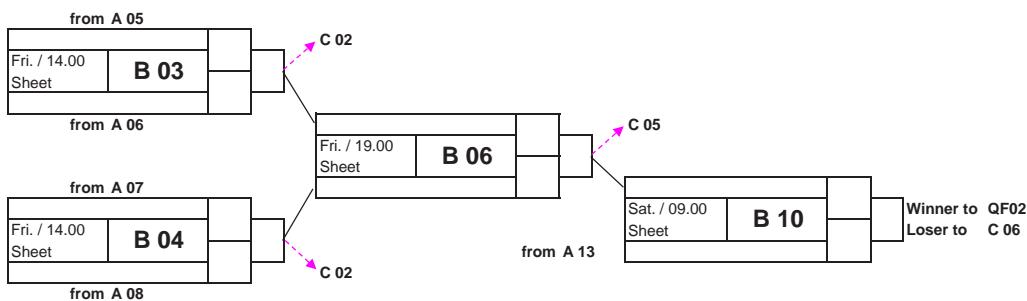
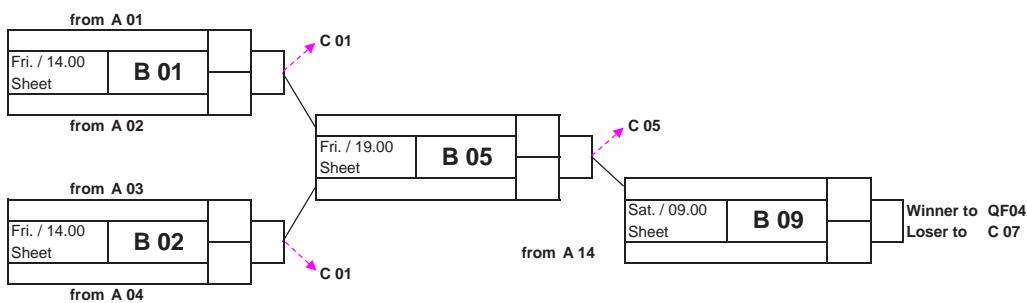
Lassen Sie Ihre Träume schneller wahr werden
mit einer cleveren Alternative zum Sparkonto

Mit einem Raiffeisen Fonds-Sparplan machen Sie mehr aus
Ihrem Ersparen und geniessen dabei eine hohe Flexibilität.
raiffeisen.ch/mein-traum

Raiffeisenbank Grauholz
Zentrum 32, 3322 Urtenen-Schönbühl

RAIFFEISEN

An advertisement for Egger Bier Worb. The background features a stylized graphic of three overlapping circles in red, blue, and yellow, resembling curling stones on an ice rink. The text "STETS IM HAUS!" is prominently displayed in large white letters. Below it, a black bar contains the text "EGGER MACHT DIE RUNDE." and the website "www.eggerbier.ch". To the right is a circular logo for "Egger Bier Worb" with the word "Worb" written vertically.



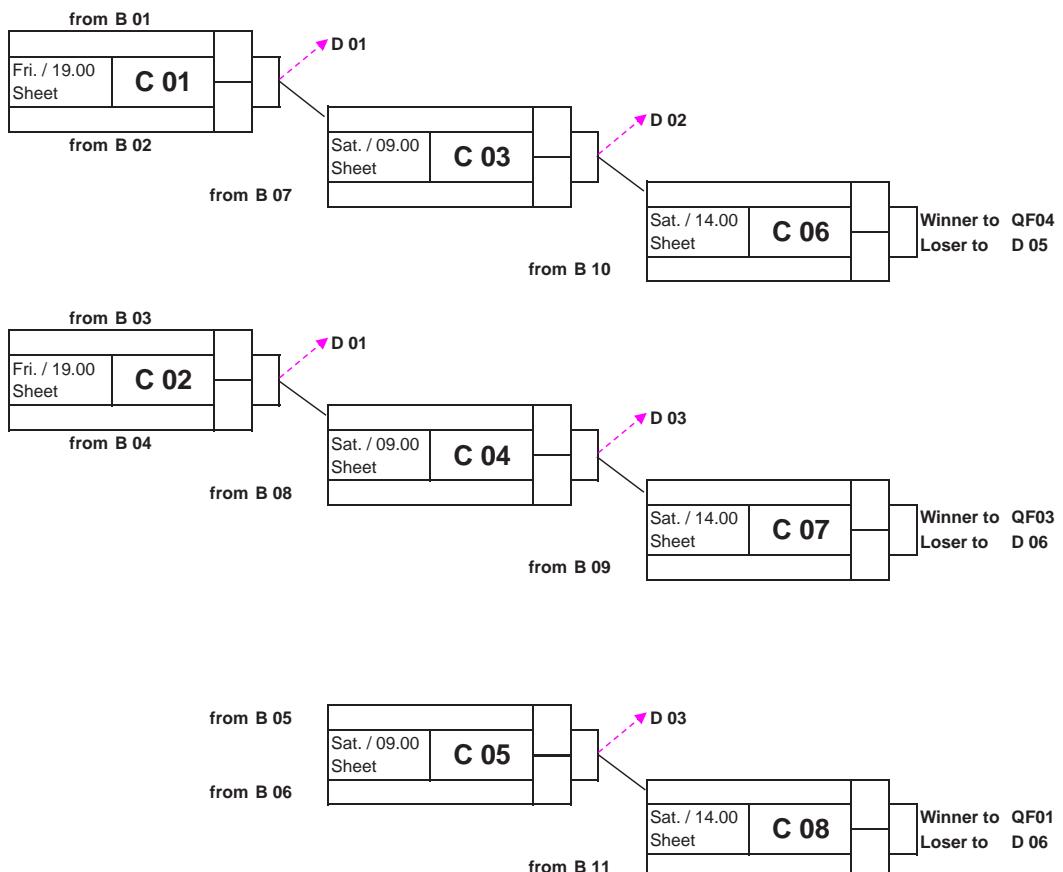
Rinkzuteilungen können, wenn notwendig, geändert werden / sheets may be changed if necessary

 **Bella Vita**
ristorante pizzeria

Familie Arifi

Bolligenstrasse 52 | 3006 Bern | Fon 031-332 08 08 | Fax 031-332 10 08
info@ristorantebellavita.ch | www.ristorantebellavita.ch

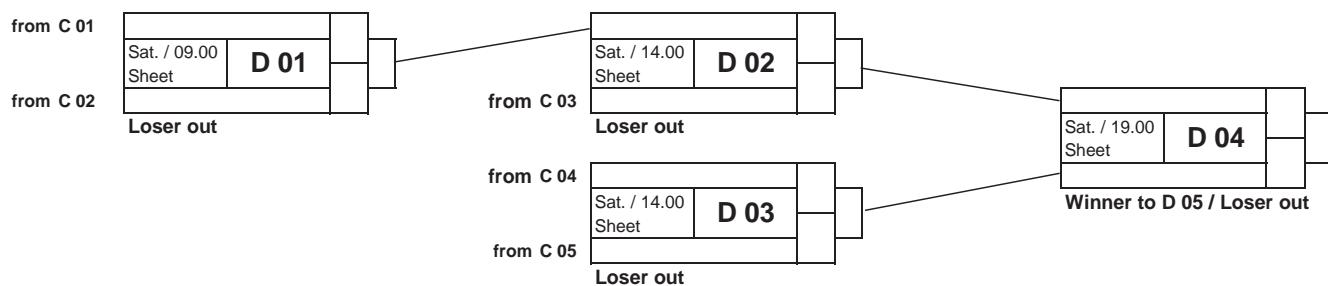
C-Road



Rinkzuteilungen können, wenn notwendig, geändert werden / sheets may be changed if necessary



Consolation-Cup



Rinkzuteilungen können, wenn notwendig, geändert werden / sheets may be changed if necessary

Wir bringen für Sie Metall und Glas in Form

SWM
Metallbautechnik AG

Scheuermatt 1, 3507 Biglen
Tel. 031 702 10 10
www.swm-metallbau.ch

Inhaber: Ch. + B. Wyler, Ferenberg

- Blechbearbeitung
- Geländer
- Fenster und Türen
- Stahlbau
- Wintergarten
- Reparaturen
- Glasbau
- Brandschutz

Für perfekte Hausgeräte...

wyser

Miele Electrolux V-ZUG

Waldeggstrasse 30 3097 Liebefeld 031 997 34 34 wyser.ch

K. W. WEYERMANN AG



3018 BERN

Bottigenstrasse 114
Telefon 031 992 14 16
Fax 031 981 29 22
www.weyermannag.ch
info@weyermannag.ch

Bedachungen

Fassadenbau



«WIR BESCHRIFTEN – WIR MACHEN SICHTBAR»
Fahrzeug- und Gebäudebeschriftung
031 984 04 04 | makedesign.ch

Bitte
berücksichtigen
Sie unsere
Inserenten!



SVC
SKI + VELO - CENTER

**DEIN VELO-EXPERTE
IN DEINER NÄHE!**

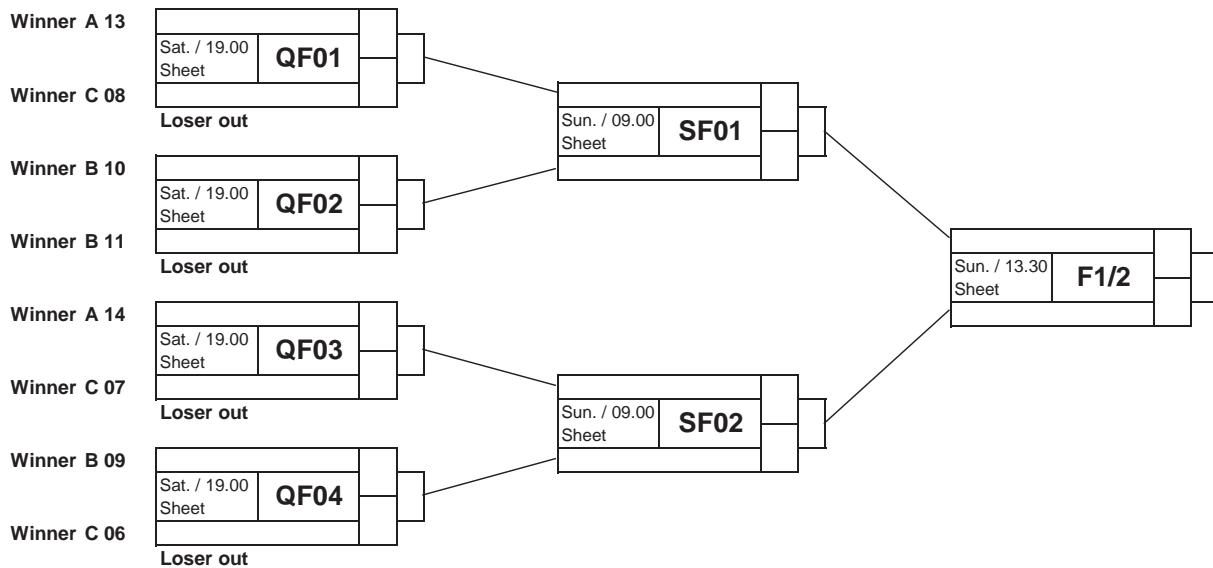
Mountainbikes, E-Bikes, Rennvelos, Citybikes,
Kindervelos, Bekleidung & Zubehör.

Grosse Auswahl, für jeden Einsatzbereich, für jedes Budget.

UNSERE MARKEN:
SCOTT, Specialized, FLYER, Wheeler, BiXS, Rondo,
Bulls, Orbea und MTB Cycletech.

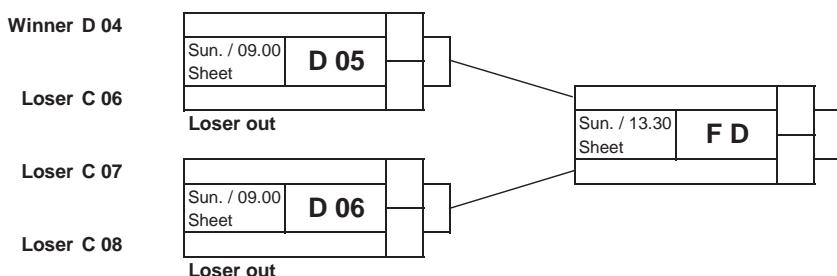
www.ski-velo-center.ch | Niederwangen | Bern | Belp | Ittigen

Finals



Rinkzuteilungen können, wenn notwendig, geändert werden / sheets may be changed if necessary

Finals Consolation-Cup



Rinkzuteilungen können, wenn notwendig, geändert werden / sheets may be changed if necessary



Lignum Zimmermann

Schreiner-Service
Bielstrasse 21a
3053 Münchenbuchsee
Mobile 079 455 06 59

Ausstellung in Münchenbuchsee

WArt DAS ORIGINAL 
www.grillhuetten.ch



Gut zu wissen / Good to know

Beim erstmaligen Betreten der Curling Halle müssen sich sämtliche Spielerinnen und Offizielle im Spielleiterbüro im 1. Stock zur Überprüfung des Covid Zertifikats anmelden!

Sämtliche Informationen zum Spielplan, den Resultate Service und weitere Infos findet ihr auf den Infoboards vor dem Büro. Die kostenlose Massage und die Listen zum Einschreiben findet ihr ebenfalls dort. Dazu gibt es einen Ruheraum zum Relaxen.

Am Freitag- und Samstagnachmittag gibt es gratis Gebäck im Restaurant Caledonia. Die kostenlosen Abendessen am Freitag und Samstag finden zwischen 17.30 bis 19.00 Uhr ebenfalls dort statt.

Während dem Turnier bieten wir einen gratis Busdienst zum Hotel Bern und zurück zur Halle an. Der Busplan ist unten ersichtlich. Wer für Freitag und Samstag Parkkarten vorreserviert hat, kann diese gegen das Einfahrtsticket im Spielleiterbüro umtauschen und bezahlen.

When first entering the rink building, all players and officials must report to the game master's office on the first floor and present their Covid-Certificate for inspection!

All information regarding the schedule, results and further information can be found on the information board in front of the game master's office. The complimentary massage and lists to sign up for it are located on the first floor as well. In addition, there is a player's lounge to relax.

On Friday and Saturday, there will be free pastry available at Restaurant Caledonia. The free diners on Friday and Saturday also take place at the restaurant and are available from 5.30 p.m. to 7.00 p.m.

During the competition, we have buses for all teams circulating between the player hotel, «Hotel Bern», and the arena. You can find the bus schedule below. If you have pre-booked parking tickets for Friday or Saturday, you can exchange your entry ticket from the parking lot against your pre-booked ticket at the game master's office. This is also where payment for the pre-booked ticket takes place.

Bus schedule

The buses leave in front of Hotel Bern one hour before each practice starts on Thursday, and then always one hour before the first game in the morning.

Thursday practice:

Practice:	02.00 p.m.	03.30 p.m.	05.30 p.m.
Departure at Hotel Bern:	01.00 p.m.	02.30 p.m.	04.30 p.m.

Friday/Saturday/Sunday games:

Playtime:	09.00 a.m.
Departure at Hotel Bern:	08.00 a.m.

During the day, the bus shuttle to and from the hotel operates on a request basis. Please inquire at the office if you would like to use our shuttle during the day. After your last game in the evening, the buses will bring you back to the hotel. On Sunday, the buses will also bring you to the train station upon request. Please announce your travel plans at the office.

If you need assistance, please contact Anita: +41 79 415 27 91 or Erich: +41 79 344 94 74.

Please note:

The tram station «Guisanplatz» is only a two-minute walk away from the arena. If you hop on tram no 9 going to «Wabern» and exit the first stop downtown called «Zytglogge», you will find yourself one minute away from Hotel Bern. If you stay at Hotel Bern, you can ask for a «Bern ticket» free of charge at the reception. With this ticket, all public transport in the city is free.

Teams



Aarau HBL

Silvana Tirinzoni (Skip), Alina Pätz, Esther Neuen-schwander, Melanie Barbezat

World Champion 2019 and 2021



GC

Annick Lusser Hess (Coach), Marion Wüest (Skip), Sarah Müller, Xenia Schwaller, Malin Da Ros, Selina Gafner



Germany

Mia Höhne, Analena Jentsch, Klara-Hermine Fomm, Emira Abbes, Daniela Jentsch (Skip)

3rd place European Championship 2021



Langenthal

Stefanie Berset, Lara Stocker, Carole Howald, Irene Schori (Skip)

Winner Part II Bistro Ladies Classic 2021



Sweden

Emma Landelius, Mikaela Altebro, Rebecka Thunman, Emma Moberg (Skip)



Scotland

Mike Goodfellow (Coach), Emma Barr, Kristin Bousie, Sophie Jackson, Beth Farmer (Skip)



Zündende Ideen braucht
es im Curling und
in der Kommunikation.
Wir nehmen jede
Herausforderung an.

page-up.ch



... damit auch Ihre Werbung
ins Auge sticht!

Media Design
Bracher GmbH

Flugbrunnen 410
3065 Bolligen
Mobile 079 471 71 16
info@mediadesign-bracher.ch
www.mediadesign-bracher.ch

Gestaltung • Werbe-Grafik • Logo-Design • Beschriftungen



AUF 600M² ARBEITSBEKLEIDUNG



WACHTER
WORKWEAR

Berufs-, Sicherheits- & Freizeitbekleidung

Weil Qualität entscheidet!



WACHTERWORKWEAR.CH
TELEFON 031 985 85 00 • NIEDERWANGEN/BERN
MO-FR 7.30 – 18.30H, SAMSTAG 9.00 – 16.00H

HORIBE AG

Riesen Holzbau
3532 Zäziwil
Tel. 031 711 59 09

Wünscht gret Stei!
www.horibe-ag.ch

Die Lösung in Holz!



- Tragkonstruktionen
- Renovationen
- Innenausbau
- Cellulosen-Dämmung
- Elementbau
- Fenster / Türen
- Parkett
- Fassaden

Teams



Wetzikon

Anna Stern, Lisa Gugler, Nora Wüest, Ladina Müller, Karin Winter



Czech Republik

Klára Svatonová, Ežen Kolcevská, Michaela Baudyšová (Skip), Alžbeta Baudyšová



Italy

Elena Dami, Giulia Zardini Lacedelli, Angela Romei, Marta Lo Deserto, Stefania Constantini (Skip)



Interlaken-Bern

Fabienne Rieder (Skip), Tina Zürcher, Nadja Hopan, Selina Rychiger



Zug

Corrie Hürlimann (skip) Briar Hürlimann, Melina Bezzola, Anna Gut



Sweden

Isabella Wranå (Skip), Almida de Val, Jennie Wåhlin, Maria Larsson

GERBERUTZIGEN AG
Landtechnik & Automobile
Tel. 031 839 68 88 | gerber-utzigen.ch

Wir bringen Sie Weiter!

LANDTECHNIK • AUTOMOBILE • PERSONENTRANSPORTE

Ihr Regionalvertreter
Bern Ost



**Gesundheitsmassagen
Nina Hürlimann**

- Klassische Massage
- Fussreflexzonenmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Schröpfen
- Taping
- Narbenbehandlungen
- Dorn-Breuss-Therapie

auch als Gutschein erhältlich

Fischerweg 3 | 3012 Bern | +41 78 871 30 12
www.gesundheitsmassagen-bern.ch

KoChEr & PartnEr

Kocher & Partner Architekten AG
Jürg Bönsch
Industriestrasse 12
CH-3186 Düdingen
Phone +41 26 492 94 49
Fax +41 26 493 33 64
headoffice@kocher-partner.ch
www.kocher-partner.ch

RIGGENBACH
GARTEN UND LANDSCHAFT

RIGGENBACH GMBH, GARTEN UND LANDSCHAFT, WANGENTALSTRASSE 209, 3173 OBERWANGEN B. BERN
TELEFON 031/980 05 80, GARTEN@RIGGENBACH-LANDSCHAFT.CH, WWW.RIGGENBACH-LANDSCHAFT.CH

**Heinz Wyler
Fotomedia GmbH**

Bächlisbrunnenstrasse 41
1713 St. Antoni
www.heinzwyler.ch

Teams



Latvia

Katrina Gaidule, Eliza Stabulniece (Skip), Marija Seliverstova, Betija Gulbe, Evita Regža (Coach)



Scotland

Amy MacDonald (Skip), Eilidh Yeats, Nicola Joiner, Susie Smith



Scotland

Sophie Jackson, Sophie Sinclair, Gina Aitken
Rebecca Morrison (Skip)



St. Moritz

Marina Lötscher, Raphaela Keiser (Skip), Elena Mathis, Selina Witschonke

STARK IM STROM

A.STEIGER ELEKTRO AG

Brunngasshalde 69
3000 Bern 8
Tel. Bern 031 311 13 11
Tel. Ostermundigen 031 934 30 60
Fax 031 311 35 00
a.steiger@bluewin.ch

Wichtige Telefonnummern/ Important Phone numbers

Turnierbüro Curlinghalle

Tel. +41 (0)31 332 06 26

Sportcastro AG, Rest. Caledonia

Tel. +41 (0)31 331 99 40

Hotel Bern

Tel. +41 (0)31 329 22 22

E-Mail hotelbern@hotelbern.ch

Turnieradresse

E-Mail jaeggi.anita@bluewin.ch

Internet www.curlingbern.ch/ibdc

Restaurant Caledonia

Friday: 8.00 a.m. – 11.00 p.m. / **Saturday:** 8.00 a.m. – 11.00 p.m.

Sunday: 8.00 a.m. – 6.00 p.m.

Between 2.00 p.m. to 5.00 p.m. a small offer on food is available.

Spielsystem

16 Teams, Triple Knock Out mit Consolation Cup

Alle 16 Teams starten in der A-Road. Verlierer der A-Road fallen in die B-Road, Verlierer der B-Road in die C-Road. Sämtliche Verlierer in der C-Road, spielen im Consolation Cup weiter. Aus der B- und C-Road qualifizieren sich für die Viertelfinals je drei Teams, aus der A-Road zwei Teams. Die Verlierer der Viertelfinals scheiden aus und werden alle auf Rang 5 rangiert und erhalten dieselbe Preissumme. Das Spiel um Rang 3 und 4 wird nicht ausgespielt. Beide Teams werden auf Rang 3 rangiert. Der Consolation Cup wird im K.O.-System gespielt, d.h. die Siegerinnen einer Partie spielen weiter, die Verliererinnen scheiden aus.

Skins-Game

Die zwei aus der A-Road qualifizierten Teams spielen am Samstagnachmittag ein Skins-Game. Das Skins-Game geht über 6 Ends. Prämien pro Skin siehe Seite Preislieder im Programmheft. Das Reglement für das Skins-Game wird den teilnehmenden Teams vor dem Spiel erklärt werden.

Hammer

Vor jedem Vorrundenspiel wird der Hammer per LSD ermittelt. Pro Team spielt eine Spielerin einen Stein. Wischen ist erlaubt. Ein Münzwurf entscheidet, welches Team entweder den zu spielenden Handle wählt und mit dem LSD beginnt oder die Steinfarbe wählt und als zweites Team den LSD spielt. Das zweite Team spielt immer den anderen Handle! Ein Probestein pro Team kann gegen das Home-End gespielt werden. Die beiden Probesteine werden unmittelbar nacheinander gespielt. Der LSD erfolgt immer gegen das Home-End. Wenn kein Stein im Haus zu liegen kommt oder beide Steine die gleiche Distanz aufweisen, entscheidet ein Münzwurf (Toss) über den Hammer. Ab den Viertelfinals wählt dasjenige Team, welches sich aus der höheren Road qualifiziert hat, das Recht des Hammers oder die Steinfarbe. Treffen zwei Teams aus derselben Road aufeinander, entscheidet ein LSD über den Hammer.

Im Consolation-Cup wird der Hammer immer durch den LSD entschieden.

Bei Bedarf liegen zwei Messgeräte bereit.

Spieldauer

Alle Spiele gehen über 8 Ends. Steht ein Spiel nach 8 Ends unentschieden, folgt sofort ein Zusatzend. Gibt es im Zusatzend keine Entscheidung, so gewinnt dasjenige Team, welches im Zusatzend nicht das Recht des letzten Steins hatte. Nur im Final wird mit Zusatzends bis zur Entscheidung gespielt.

Aufgabe

Ein Spiel kann zu jedem Zeitpunkt aufgegeben werden. **Ausnahme:** Halbfinal- und Finals piele dürfen frühestens nach 6 Ends vorzeitig abgebrochen werden! Für nicht oder nicht korrekt ausgetragene Finalspiele wird kein Preisgeld an die beteiligten Teams ausbezahlt!

Verspätung

Verspätet sich ein Team um 15 Minuten oder länger, so verliert es forfait.

Zeitlimite

Es gibt keine Zeitlimite. Die Teams werden aber gebeten zügig zu spielen. Bei langsamem Spielen kann ein Team von der Spielleitung zu schnellerem Spielen aufgefordert werden. Bei erneuter Aufforderung, muss der Stein innerhalb 45 Sekunden gespielt werden oder er wird aus dem Spiel genommen!

Regeln

Das Turnier wird gemäss den Regeln vom Weltcurlingverband durchgeführt. Bei Unstimmigkeiten entscheidet die Spielleitung endgültig. Es gelten die Wisch- und Ausrüsterregeln des WCF.

Time outs

Sind keine erlaubt.



System of play

16 Teams, Triple Knock Out with Consolation Cup

All 16 teams start in the A-Road. The first loss relegates a team to the B-Road and a second loss relegates it to the C-Road. All losers in the C-Road continue to play in the Consolation Cup. Three qualifiers each advance to the Quarter Final from the B- and C-Road, two qualifiers from the A-Road. Quarter Final losers are ranked 5th with equal amounts of prize money. The game for rank 3-4 will not be played. Both teams are ranked 3rd with equal amounts of prize money. The Consolation Cup will be played in the k.o. system. That means the winner of a game goes to the next round, the loser of a game is eliminated.

Skins Game

The two qualified teams from the A-road play a Skins game on Saturday afternoon. The game will go over 6 ends. See page «Prize Money» in our program for the details of the prize money per Skin. The rules for the game will be given to the participating teams before the game start.

Hammer

The hammer will be decided by LSD before each game. One player per team plays one rock. Sweeping is permitted. A coin toss decides which team can choose to go 1st and decide the turn or go 2nd and choose the colour. The 2nd team must throw the other handle. One practice stone per team may be played towards the home end. The two practice stones must be thrown consecutively. The LSD will always be played towards the home end! If neither stone finishes in the house, or both stones record the same distance, a coin toss decides which team has to start. Throughout all playoff games the team who qualified through the higher road can choose either hammer or stone colour. In case of equally ranked teams, a LSD determines the hammer. In the Consolation Cup the hammer is always decided

by a LSD. Two draw shot measuring devices are available if needed.

Game Duration

All games are played over 8 ends with an extra end if needed. In case of a blank extra end the team without the hammer in that end automatically wins the game. Only the Final will be played with as many extra ends as needed to decide the winner.

Giving Up

In regular rounds of play games can be conceded at any time. In the Semi-Final and Final a minimum of 6 Ends has to be played. For final games that are played incorrectly or not played at all, no prize money will be paid to all involved teams.

Delay

Teams that show up more than 15 minutes late for a draw lose that game.

Time Limit

There is no time limit. However, we kindly ask teams to play in a timely manner. In case of slow play, the game masters reserve the right to ask a team to play more quickly. In case the game masters have to repeat that request, a 45 second time limit will be set. If the stone is not played within these 45 seconds, it will be taken out of play!

Rules

The tournament will be played according to the rules of the WCF. If necessary, the supervisor of the games will make ruling decisions. WCF's current sweeping and equipment rules shall apply.

Time Outs

Are not allowed.

Lass Kerzen nie unbeaufsichtigt.

Tipps und Produkte auf
www.feuerstopp.ch



Gebäudeversicherung Bern

 **GVB**

Wir versichern Ihr Gebäude.

Winner Teams



Year	Team	Skip	Year	Team	Skip
2020	Oberwallis	Elena Stern	1998	Sweden	Elisabeth Gustavson
2019	Russia	Anna Sidorova	1997	Wallisellen	Luzia Ebnöther
2018	China	Bingu Wang	1996	Sweden	Anette Norberg
2017	Baden Regio	Alina Pätz	1995	Bern Egghölzli	Mirjam Ott
2016	Aarau	Silvana Tirinzoni	1994	Canada	Sandra Peterson (Schmirler)
2015	Baden Regio	Alina Pätz	1993	Winterthur	Marianne Flotron
2014	Scotland	Eve Muirhead	1992	Zug	Graziella Grichting
2013	Aarau	Silvana Tirinzoni	1991	Scotland	Carolyn Hutchinson
2012	Bern	Michèle Jäggi	1990	Bern Egghölzli	Cristina Lestander
2011	Denmark	Lene Nielsen	1989	Canada 1	Heather Houston
2010	Canada	Jennifer Jones	1986	Canada	Linda Moore
2009	Canada	Shannon Kleibrink	1985	Oberstdorf	Almut Hege
2008	Canada	Kelly Scott	1984	Bern Egghölzli	Erika Müller
2007	Sweden	Anette Norberg	1983	Genf Damen	Laurence Burkhalter
2006	Canada	Jennifer Jones	1982	Dübendorf 1	Dorli Broger
2005	Flims	Mirjam Ott	1980	RVCC Lahr 1	Halga Philips
2004	Bern	Luzia Ebnöther			(1. year with international teams)
2003	Scotland	Rhona Martin	1979	Thun Damen	Ameli Fischer
2002	Canada	Colleen Jones	1970	Bern Egghölzli	R. de Grenus
2001	Canada	Kelley Law	1969	Thun Kyburg	V. Flückiger (Heidi Schlapbach)
2000	Sweden	Maria Engholm (Prytz)	1968	Langenthal	H. Leuenberger
1999	Sweden	Elisabeth Gustavson			



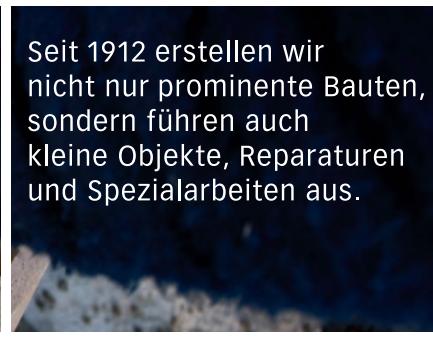
Stein auf Stein











Seit 1912 erstellen wir nicht nur prominente Bauten, sondern führen auch kleine Objekte, Reparaturen und Spezialarbeiten aus.

Wirz AG Bauunternehmung
Freiburgstrasse 359
3018 Bern
Telefon 031 990 77 77
info@wirzag.ch
www.wirzag.ch

wirz

Prize money

Bernese ladies cup	Per Team	Total prize money
1. Place	CHF 3'500.–	
2. Place	CHF 2'200.–	
3. - 4. Place	CHF 1'100.–	
5. - 8. Place	CHF 700.–	CHF 10'700.–
Consolation Cup		
1. Place	CHF 600.–	
2. Place	CHF 200.–	CHF 800.–
Skin game, 6 skins		
1. Skin	CHF 50.–	
2. Skin	CHF 50.–	
3. Skin	CHF 50.–	
4. Skin	CHF 100.–	
5. Skin	CHF 100.–	
6. Skin	CHF 150.–	CHF 500.–
Total Prize money		CHF 12'000.–

Total Prizemoney subject to full registration!



Chapuis+Zürcher AG Bern

Gfeller heizungsbau ag
Ein Unternehmen der Chapuis+Zürcher AG

friedli ag
Ein Unternehmen der Chapuis+Zürcher AG

Winner of the 52. International Bernese Ladies Cup



Oberwallis
Elena Stern



Winner of the Consolation Cup

Germany
Daniela Jentsch



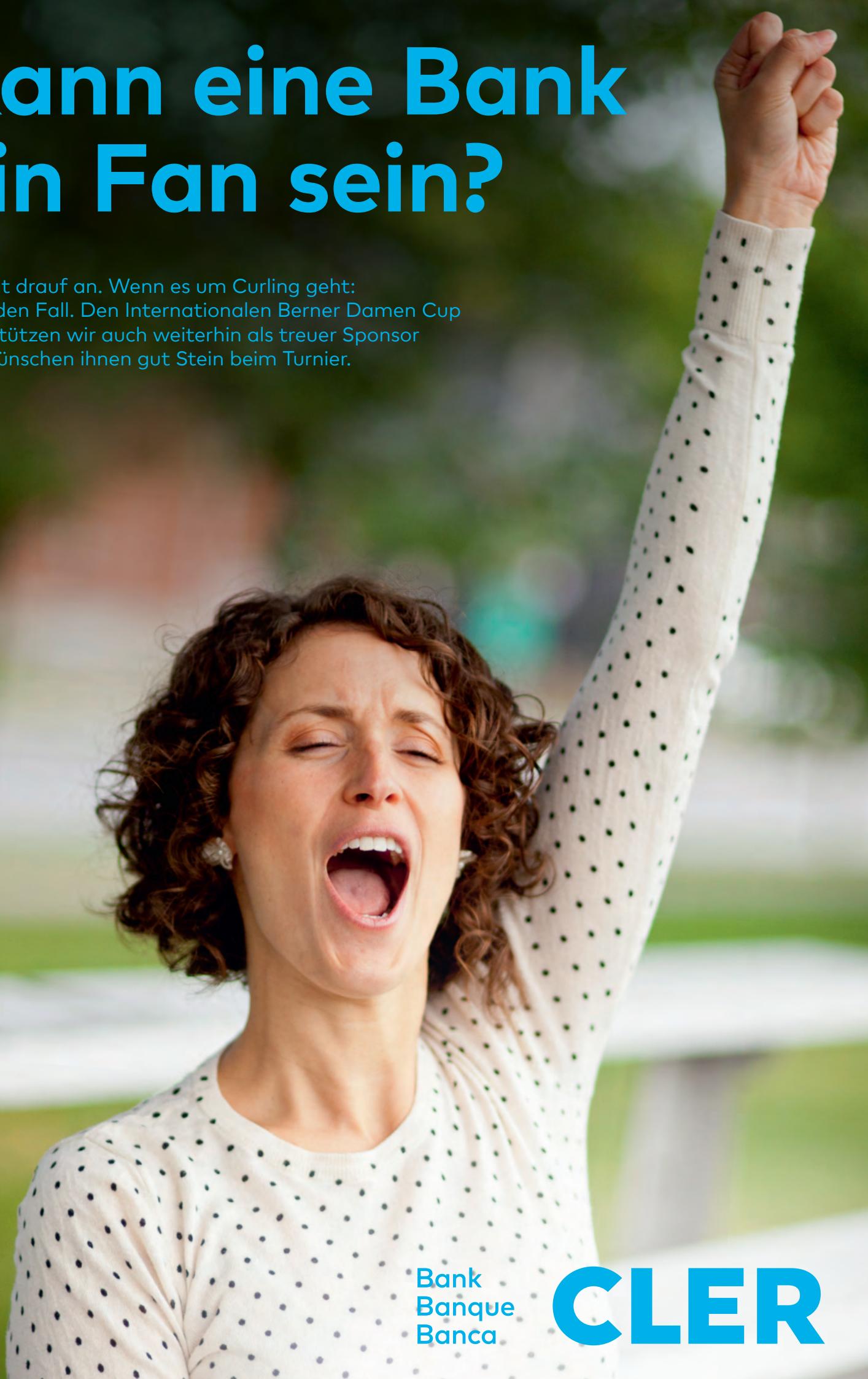
Kanadalachs

Kanadische Spezialitäten aus Aegerten

Alte Bernstrasse 11 b
2558 Aegerten
032 373 20 20
info@kanadalachs.ch
www.kanadalachs.ch

Kann eine Bank ein Fan sein?

Kommt drauf an. Wenn es um Curling geht:
Auf jeden Fall. Den Internationalen Berner Damen Cup
unterstützen wir auch weiterhin als treuer Sponsor
und wünschen ihnen gut Stein beim Turnier.



Bank
Banque
Banca

CLER